

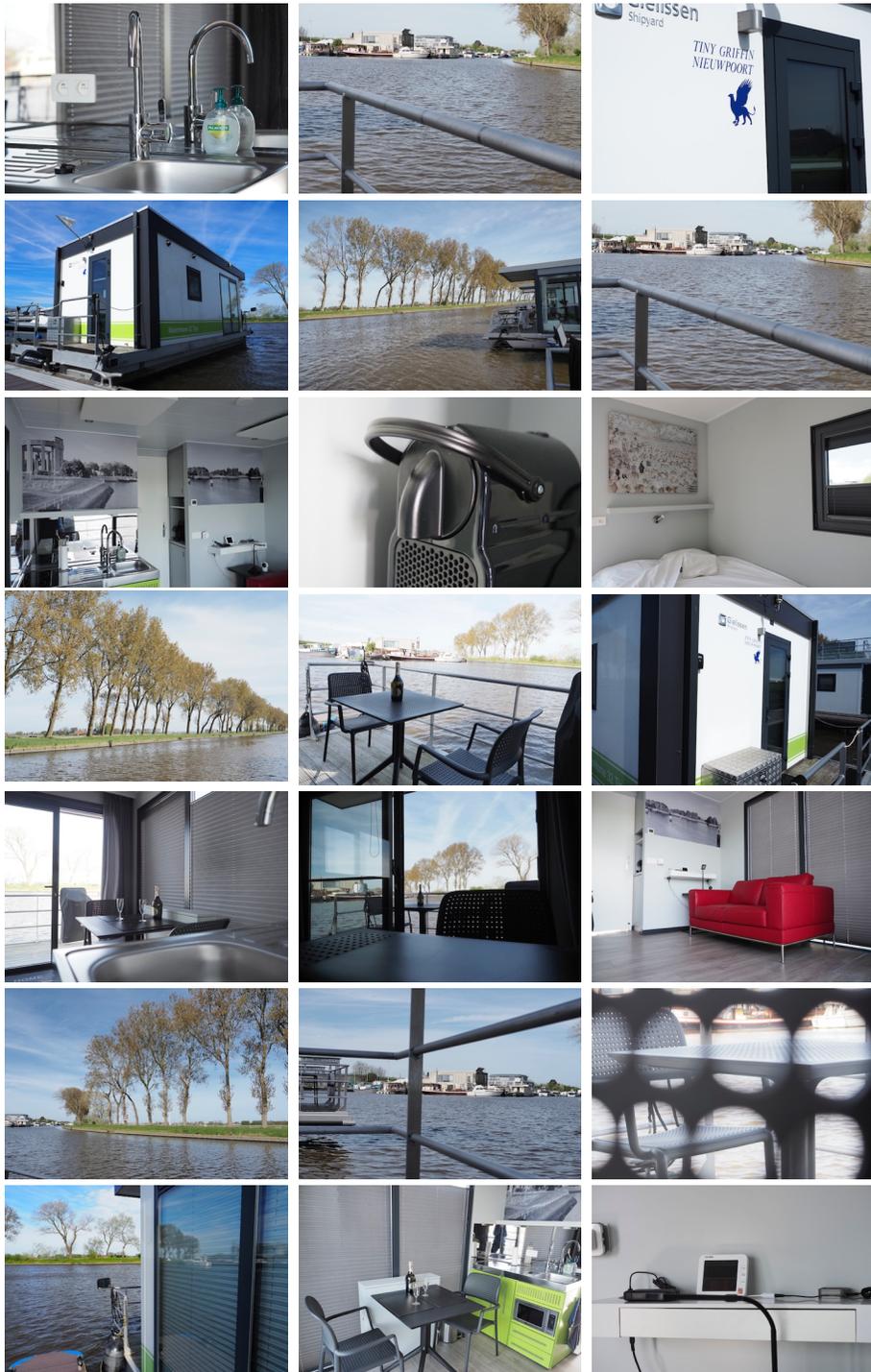


TINY GRIFFIN  
WILLKOMMEN AN BORD

MIFI:  
Tiny Griffin  
Tinygriffin001  
Hafenmeister: 00 32 474 46 27 98



Westhoek Marina  
Marinhome Houseboats



**MEINE PRIVATNUMMER**  
**0032 475 48 47 03**

Eine Frage? Bitte rufen Sie mich an.

**NOTFÄLLE**

Medisch : 00 32 112  
 Polizei: 00 32 101  
 Feuerwehr: 00 32 112  
 Algemein : 00 32 112  
 Apotheke : apotheek.be  
 Artzi im Dienst : 00 32 1733 , hij.be

**MÜLL**

An Neptunus : code 8622  
 BITTE HINTERLASSEN SIE BEI IHRER  
 ABREISE KEINEN MÜLL AN BORD

**BROT UND GEBÄCK**

SNAUWAERT  
 Ieperstraat 7, 8620 Nieuwpoort  
 00 32 58 23 34 45

**TOURISMUS:**

Besuchen Sie [VISIT-NIEUWPOORT.BE](http://VISIT-NIEUWPOORT.BE) für:  
 Kultur  
 Natur  
 Spazieren  
 Fahrradfahren

Ebenso mehr Info beim Empfang von Neptunus

**EINKÄUFE:**

Carrefour  
 Kaai 20, Nieuwpoort



Auf der Autobahn E40 von Jabbeke nach Calais nehmen Sie die Ausfahrt 4, Richtung Auf der Autobahn E40 von Jabbeke nach Calais nehmen Sie die Ausfahrt 4, Richtung A18-E40 Middelkerke. Biegen Sie am Kanal links ab (N358). Folgen Sie dem Kanal. Vor der Brücke biegen Sie rechts auf einen Feldweg ab. Achtung: Wenn Sie über die Brücke fahren, sind Sie zu weit gefahren.

Wir werden Ihnen den Code für die Schranke geben.

Haben Sie die Ausfahrt - 3 Nieuwpoort genommen? Dann fahren Sie auf den Diksmuidse Weg / N355. in Richtung Nieuwpoort. Nach 1,1 km auf der N355 nehmen Sie die Richtung N39 in Richtung Nieuwpoort. Nach 1,3 m biegen Sie rechts ab auf die Pelikaanstraat/N39. Am Kreisverkehr nehmen Sie die zweite Ausfahrt zum Kaai. Fahren Sie ein kurzes Stück geradeaus (500 m) und stoßen Sie auf einen zweiten Kreisverkehr. Hier nehmen Sie die vierte Ausfahrt zum Kustweg. Sie befinden sich nun auf der Straße zum Brugsevaart. A18-E40 Middelkerke. Biegen Sie am Kanal links ab (N358). Folgen Sie dem Kanal. Biegen Sie vor der Brücke in das Feld ein.

CHECK-IN: Wir verfügen über einen automatisierten Zugang zu den Booten, sodass Sie nach einer langen Fahrt keinen Schlüssel abholen müssen. Auf diese Weise bestimmen Sie, wann Sie einchecken möchten, vorzugsweise nach 15:00 Uhr, damit Ihr Bett bei Ihrer Ankunft gemacht ist. Der Ausweis hängt in der Codebox neben der Tür. Wir senden Ihnen den Code per E-Mail oder SMS zu.





Das PARKEN ist vor dem Tiny Griffin kostenlos.  
Fahren Sie mit dem Auto bis zur zweiten Fußgängerbrücke...

Willkommen an Bord.

## BARRIERE.

Die Barriere öffnet sich mit einem numerischen Code. Diesen liefern wir per SMS oder Mail.



## BOLD CLICKER

Richten Sie den Klicker auf den Türknauf.  Sie werden ein grünes Licht sehen.

Der Türknauf ist jetzt aktiv. Die Tür öffnet sich nicht automatisch. Sie müssen den Knopf innerhalb von 20 Sekunden vollständig nach rechts drehen, um die Tür zu öffnen.



## MÜLL.



Lassen Sie keinen Müll an Bord oder auf den Terrassen liegen. Fahren Sie zur Hauptstraße und drehen Sie sich um 180°. Fahren Sie über die Brücke sofort nach links, folgen Sie „Westhoek Marina“, dort ist ein hölzerner Müllunterstand, Code : 8622.

## LOGIESDEKRET.

Der Tiny Griffin wird von Logies Vlaanderen unter der Nummer 398045 anerkannt.



NL

Wenst u meer informatie over de regelgeving rond toeristische logies? Of wil u een klacht indienen tegen dit logies? Neem dan contact op met Toerisme Vlaanderen.

FR

Si vous désirez de plus amples informations sur la réglementation relative à l'hébergement touristique ou si vous désirez déposer une plainte au sujet de cet hébergement, veuillez contacter VISITFLANDERS.

DE

Falls Sie weitere Auskünfte zu den Vorschriften im Bereich der touristischen Unterkünfte wünschen oder falls Sie Beschwerde gegen diese Unterkunft einlegen möchten, kontaktieren Sie bitte VISITFLANDERS.

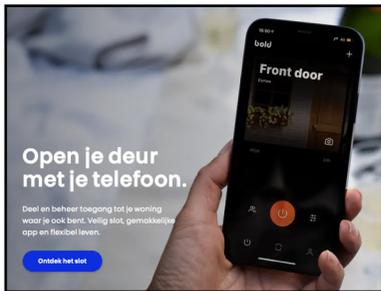
EN

For more information on the regulation regarding tourist accommodation or if you wish to lodge a complaint about this accommodation, please contact VISITFLANDERS.

TOERISMEVLAANDEREN VISITFLANDERS

Grasmarkt 61 - 1000 Brussels - Belgium  
+32 2 504 04 00

[logies@toerismevlaanderen.be](mailto:logies@toerismevlaanderen.be)  
[www.toerismevlaanderen.be/logiesdecreet](http://www.toerismevlaanderen.be/logiesdecreet)



### **BOLD APP**

Vor Ihrer Abreise senden wir Ihnen eine App zu, die Sie auf Ihrem Smartphone installieren.

Möchten Sie lieber auf eine App verzichten? Dann verwenden Sie den Clicker.



### **BOLD CLICKER**

Richten Sie den Klicker auf den Türknauf. Klicke auf :  Sie werden ein grünes Licht sehen.

Der Türknauf ist jetzt aktiv. Die Tür öffnet sich nicht automatisch. Sie müssen den Knopf innerhalb von 20 Sekunden vollständig nach rechts drehen, um die Tür zu öffnen.



### **DEN TINY VERLASSEN**

Öffnen Sie die Eingangstür. (hintere Terrasse). Klicken Sie auf den grünen Button. Gehen Sie nach draußen und schließen Sie die Tür hinter sich. Drehen Sie den Außenknauf innerhalb von 20 Sekunden ganz nach links. Die Tür ist doppelt verriegelt.



### **SCHLÜSSELKASTEN**

Der Schlüssel zu Ihrem Boot befindet sich im Codekasten neben der Eingangstür, den wir Ihnen vor der Abfahrt mitteilen werden. Vergessen Sie nicht, den Schlüssel zurückzulegen.



### **MIFI INTERNET**

Tiny Griffin  
pasw: Tinygriffin001

Keine Verbindung? Schalten Sie das MiFi kurz aus und wieder ein.

### **TÜR ZUR VORDEREN TERRASSE**

Mit dem Drehknopf öffnen und schließen.

Vergessen Sie nicht, es zu schließen, wenn Sie ausgehen oder das Tiny nach Ihrem Aufenthalt verlassen



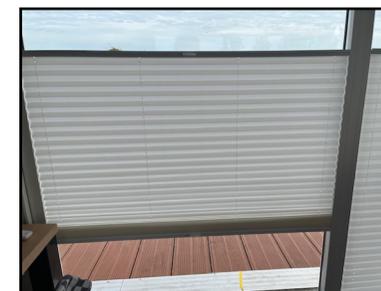
### **HINTERE TERRASSENTÜR**

Lassen Sie die Tür nicht bei Wind oder Regen offen. Der Plisseevorhang kann beschädigt werden. Der Bedienknopf ist nicht wasserdicht



### **PLISSEEVORHANGE**

Rundherum ist viel Glas. Im Sommer kann es sehr heiß sein. Schützen Sie daher die Fenster, an denen die Sonne scheint, mit die Plisseevorhänge.



### **GETRÄNKE**

Genießen sie die Getränke im Kühlschrank. Genießen Sie auch den Kaffee.



### **THERMOSTAT**

Passen Sie die Temperatur selbst an. Drücken Sie auf die Sonne, bis Sie nur dieses Zeichen sehen(die Sonne):  Stellen Sie mit Up oder Down die gewünschte Temperatur ein. Senken Sie die Temperatur beim Verlassen des Tiny





### **STAUBSAUGER**

Ihr Boot wird vor und nach Ihrem Aufenthalt für Sie gereinigt. Möchten Sie zwischendurch selbst aufräumen? Im Technikraum gibt es einen Staubsauger.



### **FÖN**

Möchten Sie Ihre Haare lieber nicht im Wind haben? Verwenden Sie den Babyliss, um sich gepflegt zu stylen.



### **MIKROWELLENOFEN - GRILL**

Schalten Sie die Mikrowelle niemals ohne Inhalt ein.



### **NESPRESSO-KAFFEE**

Mit der Nespresso-Maschine können Sie den allerbesten Kaffee zubereiten.



### **SACKKARRE KLAPPBAR TROLLEY.**

Möchten Sie Ihr Gepäck bequem zum Boot bringen? Im Technikraum steht ein Trolley. Beladen Sie nicht mehr als 70 kg.

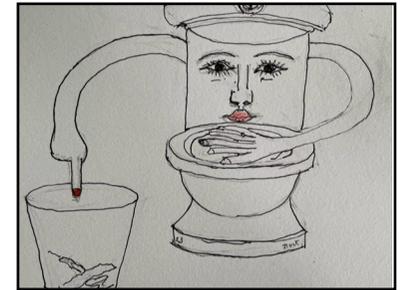
### **BETT- UND BADEWÄSCHE.**

Das Bett des Tiny Griffin ist 1,40 x 2 m groß. Bettwäsche und Handtücher stehen Ihnen kostenfrei zur Verfügung.



### **SCHIFFSTOILETTE.**

Die Toilette verfügt über einen empfindlichen Motor. Werfen Sie nur Toilettenpapier hinein. Keine Feuchttücher.



### **HOMA-PUMPE.**

Der HOMA pumpt das Wasser weg. In Ausnahmefällen kann die Pumpe ausfallen. Drücken Sie AUTO, um neu



### **FARRÄDER UNTERSTELLEN.**

Am Ufer gegenüber dem Tiny steht ein weißer Container. Hier können Sie Ihre Fahrräder sicher unterstellen. (Im Moment noch nicht verfügbar.)



### **PÉTANQUE**

An Land, in der Nähe des Tiny, können Sie eine Partie Petanque spielen. (Im Moment noch nicht verfügbar.)



## SMARTTV SAMSUNG



Der Smart-TV ist in einem Schrank hinter dem Esstisch versteckt. Öffnen Sie den Deckel und drücken Sie den Knopf. Der Fernseher wird elektrisch hochgefahren.

## TV VLAANDEREN

Der Tiny Griffin hat ein Abonnement von TV Vlaanderen. Dieses enthält niederländische, französische und englische Kanäle. Für andere Kanäle können Sie Ihren eigenen Kanal über das Internet ansehen. Wenden Sie sich an Ihren Anbieter.



## FERNSEHSENDER TV VLAANDEREN



## 03 Die Standardfernbedienung

Im Folgenden erfahren Sie mehr über die Funktionen, die mit den Tasten Ihrer Fernbedienung aufgerufen werden können. Beispiel: SOURCE, TTX/MIX, PRE-CH,  $\downarrow$  CH  $\uparrow$ , CH LIST, SETTINGS, REC, INFO, RETURN und EXIT.

- Die Tasten Ein/Aus, Kanal, Lautstärke, und Enter der Fernbedienung sind mit Braille-Punkten versehen und können auch von Personen mit Sehbehinderung verwendet werden.
- Je nach Land und Modell.

**Ein/Aus**  
Hiermit schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.

**SOURCE**  
Hiermit können Sie die verfügbaren Videosignalquellen anzeigen und auswählen.

**– VOL +**  
Hiermit stellen Sie die Lautstärke ein.

**MUTE**  
Hiermit schalten Sie den Ton ein oder aus.

**$\downarrow$  CH  $\uparrow$**   
Hiermit wechseln Sie den Sender.

**CH LIST**  
Hiermit öffnen Sie die Senderliste.

**SETTINGS**  
Hiermit aktivieren Sie das Menü **Schnelleinstellungen** bei den **Einstell.** im Startbildschirm.

**(Smart Hub)**  
Hiermit starten Sie **Erster Bildschirm**.

**GUIDE**  
Hiermit zeigen Sie den elektronischen Programmführer (EPG) an.

**PICTURE SIZE**  
Hiermit ändern Sie das Bildformat.

**PICTURE**  
Hiermit ändern Sie den Bildmodus.

**AD/SUBT.**  
Hiermit zeigen Sie die **Schnell**tasten für **Barrierefreiheit** an.

**[ ]**  
Hiermit beenden Sie die Wiedergabe von Inhalten.

**Numer**  
Hiermit können Sie direkt auf die Sender zugreifen.

**TTX/MIX**  
Hiermit schalten Sie zwischen „Videotext EIN“, „Doppelt“, „Mix“ oder „AUS“ um.

**PRE-CH**  
Hiermit wechseln Sie zum vorherigen Sender.

**REC**  
Hiermit nehmen Sie die aktuell laufende Sendung auf.  
• Diese Funktion ist in bestimmten Regionen nicht verfügbar.

**INFO**  
Hiermit können Sie Informationen über die gerade ausgestrahlte digitale Sendung oder den Inhalt anzeigen.

**[Enter]**  
Hiermit können Sie ein markiertes Element auswählen oder starten.

**$\uparrow$   $\downarrow$   $\leftarrow$   $\rightarrow$**   
Bewegen des Cursors, Auswählen von Optionen im Bildschirmmenü und Ändern der angezeigten Menüwerte.

**RETURN**  
Hiermit kehren Sie zum vorherigen Menü oder Sender zurück.

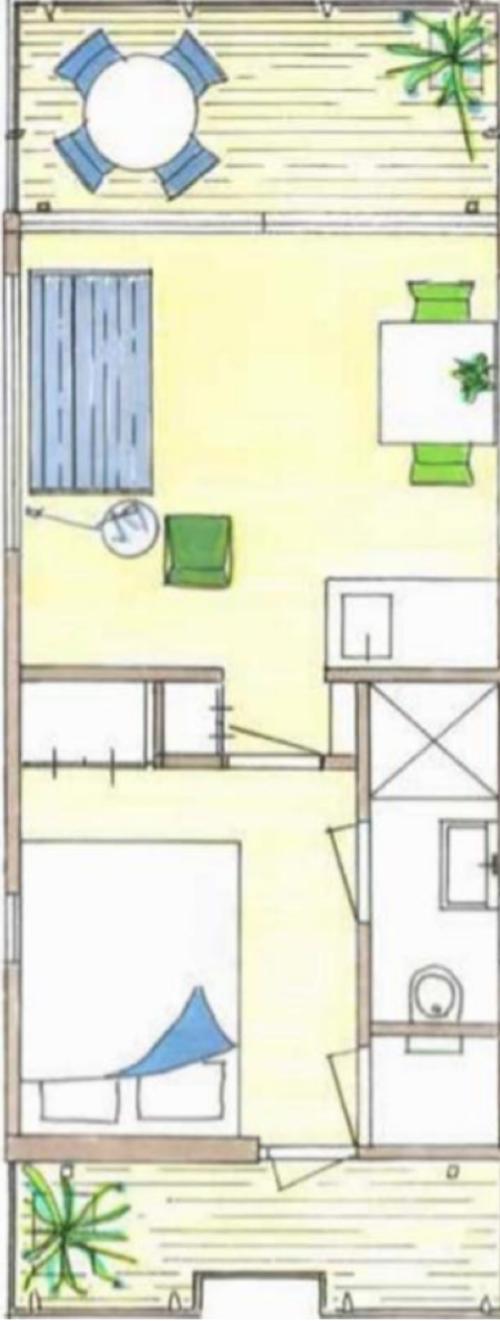
**EXIT**  
Hiermit schließen Sie das Menü.

**A, B, C, D**  
Verwenden Sie diese Tasten entsprechend den Anweisungen auf dem Fernseh Bildschirm.

**$\ll$   $\lll$   $\llll$   $\lllll$**   
Verwenden Sie diese Tasten im Zusammenhang mit bestimmten Funktionen. Verwenden Sie diese Tasten entsprechend den Anweisungen auf dem Fernseh Bildschirm.

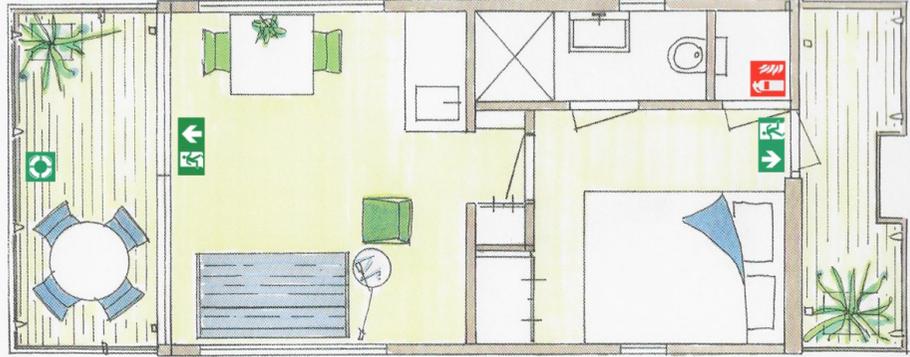
- Die obigen Tastennamen können von den tatsächlichen Bezeichnungen abweichen.

# LANDPLAN



# LANDPLAN - FLUCHTWEG - FEUERLÖSCHER

<b>BRANDINSTRUCTIES - CONSIGNES EN CAS D'INCENDIE</b>		<b>No./Nr. 112</b>
1.	 <p>Blijf rustig en bel: Restez calme et appelez le: Stay calm and dial: Ruhe bewahren und Brand melden:</p>	
2.	 <p>Geef duidelijke informatie over: plaats en omvang van de brand + aantal slachtoffers Faites clairement mention: de l'endroit et l'importance de l'incendie + nombre de victimes Give clear information about: The place and the extent of the fire + number of victims Genauze Informationen über Feuer (Was), Ort (Wo) und Opfer (Wie viele) geben.</p>	
3.	 <p>Blusapparaat. Blus de brandhaard. Extincteur. Eteignez le foyer d'incendie. Fire extinguisher. Extinguish the fire. Feuerlöscher. Löschersuch unternehmen.</p>	
4.	  <p>Sluit ramen en deuren en verlaat de gevarenzone Fermez les portes et les fenêtres et quittez la zone de danger Close windows and doors and leave the danger zone Fenster und Türen schließen und die Gefahrenzone verlassen</p>	
5.	 <p>Bij versperring van de normale vluchtweg, gebruik de tweede evacuatieweg. Doe desgevallend de reddingsgordels aan. Maak uw aanwezigheid duidelijk. Si la sortie normale n'est plus accessible, utilisez la 2ème sortie d'évacuation. Mettez vos ceintures de sauvetage si évacuation le long de l'eau. Signalez votre présence de façon claire. If the regular exit cannot be used, use the 2nd evacuation possibility. Put on the lifebelts when evacuating along the water. Make your presence clear. Bei Versperrung des normalen Fluchtwegs, den zweiten Fluchtweg benutzen. Ziehen Sie bei der Evakuierung auf dem Wasser die Schwimmwesten an. Machen Sie sich bemerkbar.</p>	
6.	 <p>Blijf ter beschikking van de brandweer om verdere informatie te verschaffen Restez à la disposition des pompiers pour fournir de plus amples informations Stay available for the firemen to give them further information. Stellen Sie sich der Feuerwehr zur Verfügung, um weitere Informationen zu erteilen.</p>	
<p>Verantwoordelijke van de uitbating: Responsible de l'exploitation: Responsible for the exploitation: Für den Betrieb</p>		<p>Heavenmeester: +32.474.46.27.98</p>





## IM WOHNRAUM: DER GÄNSEFUSS

De Ganzenpoot ist eine Schleusenanlage im Innenhafen von Nieuwpoort. In dem Komplex vereinen sich sechs Wasserstraßen, die über den Ganzepoot und die Eisenmündung mit der Nordsee verbunden sind.

Die Schleusenanlage De Ganzepoot stammt aus dem Ende des 19. Jahrhunderts. Von oben betrachtet hat das Ganze einen Grundriss in Form einer Gänsekeule. Daher kommt auch der Name.

Die Schaufeln oder Auslassschleusen des Komplexes ermöglichen es den niedrigen Poldern, überschüssiges Wasser abzuleiten, während die Schleusen den Wasserstand der Kanäle für die Schifffahrt regulieren. Bei Flut werden die Schieber der Schaufeln geschlossen und bei Ebbe geöffnet, um das überschüssige Wasser ins Meer abzuleiten. Die eigentlichen Schlösser werden zum Verstauen von Schiffen verwendet.

Der Ganzenpoot spielte im Ersten Weltkrieg eine wichtige Rolle.

Im Oktober 2014 rückten die Deutschen in Belgien schnell vor. Die Alliierten drohen überrannt zu werden und treffen daher eine drastische Entscheidung. Am Sonntag, dem 25. Oktober 1914, begann die Überschwemmung der IJzervlakte. Der 59-jährige Karel Cogge, Deichwärter von Polder Noordwatering Veurne, gibt die Anweisungen, um den Plan zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen. Im Beisein von König Albert I. erklärt Cogge den Militärkommandanten im Rathaus von Veurne, wie sie vorgehen können. Hendrik Geeraert, ein Kapitän aus Nieuwpoort, arbeitet zusammen mit vier Soldaten vier Nächte hintereinander daran, die acht Öffnungen der Entladeschleuse des „Ganzepoot“ im Innenhafen von Nieuwpoort manuell zu öffnen. Jedes Mal bei Flut, alle zwölf Stunden, öffnen sie die Schleusen.

Am 29. Oktober ist die Ebene zwischen Nieuwpoort und Diksmuide vollständig überflutet. Das Ergebnis ist ein Status Quo. Auf der einen Seite greifen die Belgier ein, auf der anderen die Deutschen. Es wird keine größeren Offensiven mehr geben, es wird der Beginn eines vierjährigen Stellungskrieges sein.

JAMES ENSOR

DIE BÄDER IN  
OSTENDE

In dieser kolorierten Radierung vermittelt Ensor seinen Eindruck vom Baden am Strand von Ostende. Auf der linken Seite befindet sich eine große Anzahl von Badewagen, die gemietet werden konnten und in denen man umziehen konnte. Nachdem ein Kutscher das Pferd vor den Wagen gespannt hatte, trieb er den Wagen ins Wasser, und als sie dort angelangt waren und die Treppe aufgestellt war, schlug der Kutscher mit der Peitsche auf das Dach und bedeutete den Gästen, den Wagen zu verlassen. Dann sah man die lächerlichen und monströsen Kreaturen in ihren gestreiften Badeanzügen ins Wasser gehen. Für viele Einheimische und Besucher von Ostende war dies ein amüsantes Schauspiel. Ensor hatte eine andere Sicht auf die Geschehnisse. Sein Freund, der Schriftsteller André de Ridder, schreibt, wie Ensor Hunderte dieser Eindringlinge, die das Meer mit ihren Fehlern und ihrer Lächerlichkeit beleidigen, zu einem verrückten Narrentanz im Wasser vereint.

